



**Nummer 3, årgång 26, juli 2018.**

*Organ för Vänskapsföreningen Sverige-Tyskland i Trelleborg*

**Kära medlemmar!**

När jag skriver detta, sitter jag i skuggan under markisen. I trädgården råder febril verksamhet. Ett koltrastpar hoppar kvittrande runt på den brunbrända gräsmattan och letar mask. Humlor och bin surrar bland mina sommarblommor, medan solen lyser från en klarblå himmel, och jag försöker koncentrera mig att skriva.

Tiden går fort, och det är åter dags att notera höstens planerade aktiviteter i vår förening. Men låt oss först göra en tillbakablick i tiden! Sedan förra numret av UTBLICK har vi hunnit med både medlemsmöte och besök i Tyskland.

På medlemsmötet den 12 april svarade Charlotte Lindström och Henrik Silfverstolpe för information om kommunens planer för Trelleborgs framtida utveckling. Intresset var stort och kön till avprickning och köp av lotter var lång.



### *Hanne Grönlund först i kön*

Charlotte Lindström berättade om Kuststad 2025. Charlotte är projektledare för det hela och i projektet ingår ringvägen, truck- och logistikcentret, den nya stadsdelen Sjöstaden och centrum- utvecklingen. Henrik Silfverstolpe sitter i styrgruppen för ringvägen/hamnen och truckcentret. På ett mycket professionellt och sakligt sätt och med goda kunskaper om framtida planer för Trelleborgs tillväxt och utveckling lyckades Charlotte och Henrik fånga åhörarnas intresse.



### *Våra föredragshållare*

Framtiden får utvisa när, hur och om dessa visioner kommer att kunna förverkligas, för det är ju allmänt känt att Trafikverket och länsstyrelsen ställer sig kritiska till en östlig infart och att ännu en utredning är på gång. Efter all intressant information smakade det utmärkt bra med goda, danska smörrebröd, som åts under glad och trevlig stämning.



*Dieter och Olof agerade smörgåsnissar*



*Fem glada damer i samspråk*



*Sven Pettersson, Marie-Louise och Johnny Delbrant, tre flitiga besökare*

Den 2-3 maj besökte sju styrelsemedlemmar Trelleborgs vänort Sassnitz. Genom Dorothea Holtz, ordförande i hjälporganisationen ”Volkssolidarität” i Sassnitz har vi knutit vänskapsband med medlemmar i denna förening. Detta har skapat goda relationer, som lett till flera besök från båda sidor.



*Presentöverlämning(Monica och Dorothea)*

Vår tvådagarsvistelse präglades av trevliga gemensamma måltider, en guidad rundvandring i kritmuseet, samt härlig samvaro med våra tyska gästfria vänner.



*Kaffekalas med tyska vänner*



*Gruppfoto utanför kritmuseet i Gummanz*

I arla morgonstund den 8 juni steg 42 ressigna medlemmar på RP resors buss med destination Schleswig-Holstein och Nordfriesland. Schleswig-Holstein är den nordligaste tyska delstaten, belägen mellan Östersjön och Nordsjön. Det ostadiga havsklimatet med risk för stormfloder har påverkat den bofasta landsbygdsbefolkningen, som har byggt hus med höga gavlar, vallar och fördämningar.

Här tillbringade vi fyra härliga sommardagar i ett för oss mycket annorlunda landskap. Vi bodde i den idylliska lilla hamnstaden Husum, som vi lärde känna redan första dagen på en guidad rundvandring.



*Vår guide hade mycket att berätta om Husums historia och sevärdheter*

Vi bodde på B.W. Theodor Storm Hotel, som fått sitt namn efter stadens store diktare. Theodor Storm föddes i Husum 1817 och var en av de största berättarna inom den poetiska realismen på 1800-talet.



*Kjell Nilsson framför Theodor Storms byst i slottsparken*

Dag två åkte vi söderut och stannade först i Friedrichstadt, ett Amsterdam i miniatyr. Under en mysig båttur i stadens kanalsystem följt av en guidad rundvandring njöt vi av denna vackra stad, som grundats av holländare år 1621.



*Båttur under många broar*



*Vår guide i holländsk folkdräkt*

Från Friedrichstadt leder vägen ut på halvön Eiderstedt, dit vi färdades genom pittoreska byar och säregen natur till badorten St. Peter Ording.

Innan våra fyra innehållsrika dagar var till ända, hann vi med en heldagstur till den nordfrisiska ön Föhr. I minnet från besöket finns de många tidstypiska husen med höga gavlar, vasstak och prunkande trädgårdar och kanske inhandlades det också en souvenir på marknaden.



*I väntan på avfärd till dagens resmål*

Ännu en fantastisk naturupplevelse fick vi på hemresan, som gick via sjöområdet Holsteinische Schweiz. Här åt vi vår sista gemensamma måltid på bryggeriet i rosenstaden Eutin.



*Kanske en ny variant av Fågeldansen? (Bild från bryggeriet i Eutin)*



Fyra dagar går fort, när tiden fylls av fina upplevelser tillsammans med trevliga medresenärer. Vi researrangörer tackar deltagarna för positiv uppskattning framförd på plats samt via mail och Dagens Ros i TA. Det värmer!

Nu är det åter dags att ta fram almanackan och notera den 18 oktober och 10 december. Vi bjuder då på trevlig underhållning och hoppas på stor uppslutning. Ha en fortsatt skön sommar och på återseende i oktober. VÄLKOMNA!

Text och bild: Monica Rosenqvist / [monica\\_rosenqvist@telia.com](mailto:monica_rosenqvist@telia.com)

### **Inbjudan till medlemsmöte**

*Efter en varm, torr sommar hälsas alla medlemmar välkomna till höstens första medlemsmöte.*

**Program:** Vi får besök av **Bror Tommy Borgström** från Ystad Stående Teater, bl.a. känd från Marsvinholmsteatern och för sitt fantastiska framförande av Mankells Grävs kopan, en klassiker av rang.

Bror Tommy Borgström har många strängar på sin lyra och hos oss kommer han att framföra en ”Hembygds-stand-op” med titeln: *Pågen sidder ve sin marengröd.*

Han läser och gestaltar, ”på himmalagat skånemål” dikter av kända skånska diktare som Birgit Lindström, Ludvig Jönsson m.fl.

*”Han inte bara läser rakt upp och ner, han gestaltar med dramatisk nerv och med stor närvaro och känsla.”* (Bo Bjelvehammar – Ystad Allehanda)

**Tid:** Torsdagen den 18 oktober kl 18.30

**Lokal:** Immanuelskyrkan, Nygatan 10

**Förtäring:** Baguette, öl/vatten, kaffe och kaka.

**Pris:** 120 kr/person

**Anmälan** senast den 8 oktober till Dieter Lebeck tel. 0410/18968 eller 0730/243777 eller [dieter.lebeck@telia.com](mailto:dieter.lebeck@telia.com) .

*Vi tror på en gemytlig och innehållsrik kväll.*

*Välkomna*

*Styrelsen*

### **Medlemsmöte i december**

**Måndagen den 10 december** har vi medlemsmöte med jultema.

Vi får besök av lucia med tärnor.

Berit Möllebäck berättar skrönor från våra trakter.

Detaljerat program i Utblick 4, som kommer ut i slutet av oktober eller början av november. Obs! **Markera datumet i planeringskalendern!**

## **Dataskyddsförordningen**

### **GDPR - General data protection regulation**

Den 25 maj trädde en ny förordning i kraft, som innebär att det blivit hårdare regler, kopplat till vilka personuppgifter som får behandlas och på vilket sätt personuppgifter behandlas inom en organisation. GDPR ersätter PUL (Personuppgiftslagen)

#### ***Vilka personuppgifter samlar vi in?***

De personuppgifter, som behandlas inom Vänskapsföreningen Sverige-Tyskland i Trelleborg är namn, adress, telefonnummer, e-postadress, medlemsnummer och bilder.

Namn, adress, telefonnummer, e-postadress och medlemsnummer finns registrerade i föreningens medlemsförteckning, som handhavs av sekreteraren, kassören och Senior rådgivare Helge Olsson.

Sekreteraren ger varje medlem ett medlemsnummer. Övriga personuppgifter är lämnade av respektive medlem. När ett medlemskap upphör, tas personuppgifterna bort från medlemsförteckningen.

#### ***Varför behöver föreningen dina personuppgifter?***

Som en förutsättning för att du ska kunna vara medlem behöver vi registrera uppgifter om dig för att hantera ditt medlemskap. Vi vill kunna nå dig med aktivitetsprogram, tidningen UTBLICK och för debitering av medlemsavgiften.

#### ***Dina rättigheter***

- Du har rätt att få information om behandlingen av dina personuppgifter
- Du kan begära att personuppgifter rättas.
- Du har rätt att neka att vara med på bild. De bilder som föreningen producerar, används i UTBLICK.

#### ***Medlemsförteckning***

På begäran av medlemmar publicerade föreningen en medlemsförteckning i december 2017, tillgänglig för medlemmar. Vi vill gärna ge ut en ny aktuell medlemsförteckning till alla medlemmar. Den som har synpunkter på detta, är välkommen att höra av sig till sekreteraren.

## **Das Alte Land**

På sydsidan av floden Elbe mellan Hamburg och Nordsjön ligger norra Europas största fruktodling, das Alte Land. Fruktodlingen tog sin början för mer än 600 år sedan då ett antal småbrukare, hantverkare och fiskare började odla frukt för att dryga ut försörjningen. Området var idealiskt, skyddat bakom vallarna mot Elbe och med ett mildt klimat och fruktbar jord. Idag finns med än 15 miljoner träd i området som omfattar 10,500 hektar och fruktodling har blivit områdets viktigaste näringsgren.

Området är vidare ett omtyckt utflyktsmål och man tillbringar gärna sin semester här. Att cykla längs med floden är populärt liksom vandringar i den vackra omgivningen med vackra gamla bondgårdar, små vattendrag och fruktträd så långt ögat ser. De flesta besökare kommer på våren då fruktträden blommar med början i april när körsbärsträden blommar i rosa, följt av äppelträdens rosa-vita blomning i maj. Äppelträden svarar för hela 77 % av träden och 10 % är körsbär. Men man odlar även päron och sviskon.

Första veckoslutet i maj firas i den lilla staden Jork en blomsterfest. Då kröner man en blomsterdrottning, som bär en traditionell dräkt och en krona av blommor. Hennes vackert utsmyckade klänning symboliserar historien och fruktbarheten i das Alte Land. Det är en stor folkfest och den avslutas med ett blomstertåg och ett stort fyrverkeri

Margaretha Blennhede

## VÄNSKAPSFÖRENINGEN Sverige-Tyskland i Trelleborg

**Ordförande:** Monica Rosenqvist Tel. 0410-167 64  
**V. Ordförande:** Bertil Tomelius Tel. 0709-24 76 41  
**Sekreterare:** Ingrid Tunestål Tel. 0708-92 08 78  
**Kassör:** Bengt Siwersson Tel. 0738 37 91 12

**Medlemstidning:** **UTBLICK** Birgit Holmberg , Ingrid Tunestål  
och Helge Olsson

Vice. Sekreterare: Margarete Borgquist,

PR-ansvarig, Webbmaster: Bertil Tomelius [tomelius@punkt.se](mailto:tomelius@punkt.se)

Researrangörer: Margaretha Blennhede

0410-411 32, [margarethablennhede@hotmail.com](mailto:margarethablennhede@hotmail.com)

Dieter Lebeck 0410-18968, 0730-243777,

e-post [dieter.lebeck@telia.com](mailto:dieter.lebeck@telia.com),

**Arkivansvarig:** Dieter Lebeck 0410-189 68,

0730-243777, [dieter.lebeck@telia.com](mailto:dieter.lebeck@telia.com),

**Ansvariga medlemsmöten:** Margarete Borgquist, Eva Persson,  
Bengt Siwersson och Lena Welinder.

Bankgiro nr 105-0947 Organisations nr 802438-5083

Post: Vänskapsföreningen Sverige –Tyskland i Trelleborg

c/o Ingrid Tunestål Smedjegatan 43,. 231 70, ANDERSLÖV

e-post: [svetyitrbg@telia.com](mailto:svetyitrbg@telia.com)

Hemsida: <http://www.foreningen-sverige-tyskland.se>

Vänskapsföreningen samarbetar med Studieförbundet Vuxenskolan